



Генеральная Ассамблея

Семьдесят вторая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
12 December 2017
Russian
Original: English

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Краткий отчет о 15-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в пятницу, 20 октября 2017 года, в 15 ч 00 мин

Председатель: г-н Абдельрахман (Объединенные Арабские Эмираты)

Содержание

Пункт 57 повестки дня: Вопросы, касающиеся информации (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Секции управления документооборотом (dms@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

17-18588 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 15 ч 05 мин.

Пункт 57 повестки дня: Вопросы, касающиеся информации (продолжение)

1. **Г-н Эш-Шандавили** (Египет) говорит, что роль Департамента общественной информации имеет решающее значение в борьбе с экстремизмом и терроризмом, поскольку борьба с этими бедами — это в первую очередь борьба за умы. Вызывает обеспокоенность также неправомерное использование средств массовой информации и информационных технологий, особенно для распространения неверной или даже заведомо ложной информации, которая может разжигать насилие или служить платформой для распространения опасных экстремистских идей. Международному сообществу следует решительно противостоять этой угрозе. Департаменту общественной информации следует продолжать прилагать усилия по ликвидации неравенства в использовании языков во всей его деятельности, особенно в области информационного освещения заседаний и выпуска пресс-релизов.

2. **Г-н Ислам** (Бангладеш) говорит, что Департаменту следует и далее привлекать внимание к проблеме продолжающегося переселения насильственно перемещенных лиц, включая перемещение из Мьянмы в Бангладеш около 500 000 членов общины рохингья. Главная первоочередная задача для Организации Объединенных Наций и международного сообщества должна заключаться в том, чтобы убедить власти Мьянмы создать условия, способствующие безопасному, добровольному и окончательному возвращению беженцев в родные места в штате Ракхайн. Хотя учреждения Организации Объединенных Наций продолжают работать на местах в Бангладеш, внимание глобальных средств массовой информации к этому кризису будет постепенно ослабевать, в связи с чем роль Департамента станет еще более важной.

3. Департамент может играть роль катализатора в деле донесения понятия «сохранение мира» до аудитории за пределами научных кругов в четкой, понятной форме и в деле пропаганды смежного понятия «культура мира». Кроме того, одной из приоритетных задач Департамента должно оставаться поощрение и углубление понимания общественностью операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Для обеспечения безопасности миротворцев и гуманитарного персонала Организации Объединенных Наций, работающих в условиях повышенного риска, будет важно активизировать информационно-пропагандистскую деятельность.

4. Помимо этого, Департамент может предоставлять стратегическое информационное наполнение, особенно ориентированное на молодежь, с целью противодействовать распространению идей насилия в интернете, и ему следует в партнерстве с Контртеррористическим управлением содействовать осуществлению Глобальной контртеррористической стратегии и Плана действий Генерального секретаря по предупреждению воинствующего экстремизма. Кроме того, Департамент может помочь склонить мировое общественное мнение в пользу создания прочной и всеобъемлющей рамочной основы для регулирования международной миграции и укрепить понимание общественностью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

5. Кроме того, Департамент может оптимизировать свои ресурсы посредством освещения убедительных примеров успешных инициатив, а также существующих и возникающих проблем, в частности тех, с которыми сталкиваются наименее развитые страны. В дополнение к своим информационным функциям Департаменту следует максимально расширить разъяснительную работу, отстаивая необходимость соблюдения и осуществления Парижского соглашения об изменении климата.

6. Оратор выражает признательность Департаменту общественной информации и Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению за поддержку, оказанную ими в организации церемонии открытия празднования Международного дня родного языка в феврале.

7. **Г-н Ад-Дабаан** (Саудовская Аравия) говорит, что его страна стремится идти в ногу с тенденциями в области средств массовой информации, развивать эту индустрию и укреплять ее глобальную конкурентоспособность. Она также стремится доносить свои политические, культурные и экономические идеи до всего мира, с тем чтобы продемонстрировать свою глубокую веру в разнообразие, терпимость и межкультурный диалог. Центр по связи и средствам массовой информации, недавно созданный при Министерстве иностранных дел, распространяет эти идеи на 18 языках и руководит реализацией инициативы по цифровой дипломатии мирового класса. В 2017 году был создан Глобальный центр по борьбе с экстремистской идеологией, задача которого — отслеживать и анализировать экстремистскую идеологию и противодействовать ее распространению.

8. Правительство Саудовской Аравии использует средства массовой информации для того, чтобы прививать такие ценности, как справедливость и транспарентность, и способствовать распространению

идей диалога и мира. Оно выступает против насилия в семье и поощряет участие женщин в работе средств массовой информации. Правительство страны надеется, что Департамент общественной информации примет меры в отношении средств массовой информации, разжигающих ненависть, стремящихся подорвать стабильность и безопасность и распространяющих ложную информацию. Правительство надеется также, что Департамент будет делать больше для передачи истинного характера страданий палестинского народа и предания гласности случаев убийств, пыток и высылки, совершенных силами израильской оккупации за прошедшие пятьдесят лет. Саудовская Аравия сотрудничает со всеми учреждениями Организации Объединенных Наций на четкой и транспарентной основе и поэтому надеется, что перед выпуском своих заявлений эти учреждения будут проверять точность и достоверность информации и в первую очередь полагаться на официальные источники.

9. **Г-н Оквудили** (Нигерия) говорит, что в 2017 году отмечается 10-я годовщина принятия резолюции 61/266 Генеральной Ассамблеи, в которой содержится призыв к государствам-членам «способствовать сохранению и защите всех языков, на которых говорят народы всего мира», и 9-я годовщина провозглашения Международного года языков. Кроме того, связь между многоязычием и устойчивым развитием нашла отражение в теме Международного дня родного языка в 2017 году «На пути к устойчивому будущему посредством многоязычного образования».

10. Оратор отмечает, что его страна поддерживает и другие недавние инициативы, описанные в докладе Генерального секретаря о многоязычии (A/71/757), и одобряет идею о том, что образование и получение информации на родном языке имеют огромное значение для расширения обучения и укрепления доверия и самоуважения в качестве мощных двигателей развития. Многоязычие — один из ключевых компонентов всеохватности, обеспечение которой является одной из важнейших задач Департамента общественной информации. В этой связи Нигерия поддерживает призыв к тому, чтобы документы Организации Объединенных Наций незамедлительно переводились на все рабочие языки Организации, несмотря на бюджетные и кадровые трудности, возникающие в связи с выполнением такой задачи.

11. Сфера охвата деятельности Департамента ограничена из-за низкого уровня развития в ряде стран. Многие развивающиеся страны не имеют надежной

интернет-инфраструктуры, что ограничивает их участие в деятельности Организации Объединенных Наций. Организация переходит на цифровые способы распространения своих программ и мероприятий, и менее развитые страны не должны оставаться в стороне от этого процесса.

12. **Г-н Розенблит** (Израиль) говорит, что, как и у многих научно-технических изобретений прошлого, у информационных технологий есть своя «темная сторона», и они могут быть использованы для фальсификации фактов и разжигания нетерпимости.

13. Хотя Израиль и еврейский народ гордятся своим местом в авангарде развития технологий, повышающих качество жизни, они также сталкиваются с «темной стороной» информационного пространства. Как предупреждал Генеральный секретарь в Международный день памяти жертв Холокоста, ненавистнические высказывания и ложная информация в Интернете разжигают антисемитизм «в полном противоречии с терпимостью, главенствующей ролью разума и универсальными ценностями». Правительство его страны с удовлетворением отмечает осуществляемую Департаментом общественной информации программу просветительской деятельности «Холокост», направленную на просвещение молодежи об ужасах Холокоста, поощрение терпимости и борьбу с проявлениями ненависти и антисемитизма.

14. В борьбе с терроризмом в интернете следует применять те же инструменты, которые используются для борьбы с антисемитизмом. Его страна выражает признательность президенту Франции и премьер-министрам Соединенного Королевства и Италии за их руководящую роль в недавно проведенном мероприятии высокого уровня по предотвращению использования интернета террористами, и с удовлетворением отмечает параллельные инициативы частного сектора, включая открытие крупными технологическими компаниями Глобального интернет-форума по борьбе с терроризмом.

15. Организация Объединенных Наций несет моральное обязательство противостоять распространению предвзятой и вводящей в заблуждение информации. Страна оратора выражает сожаление в связи с тем, что в рамках специальной информационной программы Департамента по вопросу о Палестине распространяется ошибочное понимание взаимосвязи еврейского народа и Государства Израиль с Иерусалимом и Святой землей. Такая деятельность подрывает добросовестность и беспристрастность Организации Объединенных Наций и потворствует

появлению других информационных материалов, зачастую переходящих от дезинформации к откровенной лжи и призывам к насилию. Оратор настоятельно призывает Департамент консолидировать все политические медийные платформы под одним началом в целях укрепления его надзорных полномочий среди всех органов Организации Объединенных Наций и обеспечения того, чтобы все распространяемые этими органами сообщения были правдивыми и объективными и соответствовали ценностям, провозглашаемыми Организацией.

16. **Г-жа Самарасингхе** (Шри-Ланка) говорит, что в эпоху фальшивых новостей Организации Объединенных Наций следует обратить внимание на опасности, а также возможности, которые таят в себе технические достижения. Ее страна обеспокоена по поводу политизации общественной информации и возможного неправомерного использования информационно-коммуникационных технологий, приводящего к нарушениям прав человека и вмешательству во внутренние дела суверенных государств и подрыву демократических структур.

17. Доступ к высококачественному Интернету является правом, а также одним из предварительных условий для обеспечения свободы выражения мнений. Поскольку большинство беднейших людей планеты по-прежнему не имеют доступа к Интернету, Департамент общественной информации должен увеличить число стипендий для сотрудников средств массовой информации из развивающихся стран. В то же время по мере улучшения доступа к Интернету в результате усилий по преодолению «цифровой пропасти» Департаменту следует включать в эту деятельность больше местных языков, в том числе в Азии.

18. Как страна, предоставляющая войска и подписавшая предложенное Генеральным секретарем добровольное соглашение по пресечению и предотвращению сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств в операциях по поддержанию мира, Шри-Ланка благодарит Департамент за освещение операций по поддержанию мира, включая инициативы в области борьбы с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами. Будучи глубоко обеспокоена нападениями и убийствами журналистов, активистов и блогеров, страна оратора приветствует провозглашение 2 ноября Международным днем прекращения безнаказанности за преступления против журналистов и недавно приняла закон о праве на информацию. Помимо этого, ее страна присоединяется к обращенному к Генеральному секретарю призыву назначить специального представителя по вопросу о безопасности журналистов.

19. **Г-жа Родригес Камехо** (Куба) говорит, что достижения в области информационно-коммуникационных технологий открывают новые возможности для управления информацией и ее распространения, но в то же время расширяют «цифровую пропасть», поскольку значительное неравенство в плане доступа к Интернету между развитыми и развивающимися странами по-прежнему сохраняется. Улучшения инфраструктуры недостаточно; крайне важно развивать «информационную грамотность», предоставляя всем пользователям равные возможности для доступа к информации и управления ею, а также для участия в принятии соответствующих решений.

20. Оратор отмечает, что успехи ее страны в развитии информационной грамотности в масштабах всего общества подрывает экономическая, торговая и финансовая блокада со стороны Соединенных Штатов, продолжающаяся уже пятое десятилетие. Эта блокада лишила кубинский народ бесценной технической инфраструктуры в таких областях, как здравоохранение, образование и биотехнологии, общей стоимостью почти в 69 млрд долл. США. Кубинский народ требует немедленно положить конец блокаде и «радиобомбардировкам» страны Соединенными Штатами в объеме почти 2000 часов вещания в неделю на 24 частотах. Использование информационно-коммуникационных технологий должно быть полностью совместимо с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и международного права, прежде всего с принципами суверенитета и невмешательства во внутренние дела суверенных государств, а также с международно признанными нормами цивилизованного сосуществования государств.

21. Департамент общественной информации играет жизненно важную роль в выполнении мандата Организации. Все большее число пользователей знакомятся с испаноязычными материалами Департамента: количество уникальных пользователей веб-сайта на испанском достигло примерно 4,3 миллиона, что составляет более четверти от общей аудитории. Департаменту следует и далее предоставлять широкую, сбалансированную, точную, своевременную и актуальную информацию на различных языках, доступную для всех и учитывающую различные реалии и информационные контексты своей аудитории. Новые технологии не должны подменять традиционные информационные каналы, которые Организации следует стремиться сохранять.

22. И наконец, по прошествии более 50 лет после принятия Декларации о деколонизации и оккупации палестинских земель Департаменту следует продол-

жать уделять первоочередное внимание искоренению колониализма и других форм иностранной оккупации, а также оказывать поддержку делу палестинцев.

23. **Г-н Рэттрей** (Ямайка) говорит, что делегация его страны призывает к применению инклюзивного подхода к использованию традиционных и современных средств коммуникации на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. Для обеспечения максимального участия общественности Организация Объединенных Наций должна продемонстрировать, каким образом ее работа дает ощутимые выгоды. В докладе Генерального секретаря о вопросах, касающихся информации (A/72/258) содержится четкий обзор деятельности Организации Объединенных Наций за прошедший год и подчеркивается важность достижения целей в области устойчивого развития. Делегация его страны придает особое значение ежегодным торжествам по случаю Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли.

24. Делегация его страны высоко оценивает работу Департамента по освещению деятельности Организации Объединенных Наций. В качестве члена Комитета по информации Ямайка приветствует перераспределение функций в рамках Департамента, которое предоставило возможности для значительного расширения его информационно-пропагандистских инициатив.

25. **Г-н Кисимори** (Япония) говорит, что повышение осведомленности о работе Организации Объединенных Наций (главная цель Департамента общественной информации) должно достигаться путем повышения эффективности и транспарентности без дополнительных затрат. Информационный центр Организации Объединенных Наций в Токио освещает деятельность Организации посредством проведения фотовыставок и конкурсов и выполняет функции канцелярии Координатора-резидента Организации Объединенных Наций в Японии, укрепляя партнерские связи Организации с представителями деловых кругов и финансового сектора.

26. В декабре 2016 года Япония отметила 60-ю годовщину своего членства в Организации Объединенных Наций возведением гипсовой стены, на которой должностные лица Организации Объединенных Наций и дипломаты могли вырезать послания о мире на своих родных языках. Кроме того, Постоянное представительство Японии сотрудничало с японскими художниками, живущими в Нью-Йорке, в организации торжеств по случаю 50-й годовщины основания Ассоциации государств Юго-Восточной

Азии, а концерт испанской музыки, совместно организованный послами Аргентины и Японии, наглядно продемонстрировал важность многоязычия.

27. **Г-жа Родригес Сильва** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что правительство ее страны высоко оценивает деятельность Департамента общественной информации по информационному освещению операций по поддержанию мира в сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира, Департаментом полевой поддержки и Департаментом по политическим вопросам. Кроме того, правительство ее страны с удовлетворением отмечает работу Департамента по освещению усилий, принимаемых в миссиях Организации Объединенных Наций в целях борьбы с сексуальными надругательствами над женщинами и детьми как неприемлемыми формами поведения.

28. Венесуэла высоко оценивает кампании Департамента по информационной поддержке Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и приветствует усилия по вовлечению молодежи в деятельность по распространению информации о целях в области устойчивого развития. Венесуэла призывает Департамент продолжать пропагандировать принципы прав человека во всем мире.

29. Хотя информационно-коммуникационные технологии и социальные сети являются ценными инструментами для продвижения целей Организации Объединенных Наций, Венесуэла обеспокоена «цифровой пропастью» и неравным доступом в Интернет, разъединяющими развитые и развивающиеся государства. Коммуникационные технологии должны служить целям социальной справедливости, интеграции и солидарности между народами, и поэтому Венесуэла поддерживает меры, направленные на демократизацию информационно-коммуникационных технологий на благо всех людей. Кроме того, Венесуэла призывает крупные медийные корпорации и новостные агентства в развитых странах не использовать такие технологии для распространения искаженных сведений о событиях в развивающихся странах в целях дестабилизации правительств.

30. Венесуэла вновь заявляет, что для докладов, публикаций и мероприятий Организации Объединенных Наций следует использовать все шесть официальных языков. Поскольку работа Организации Объединенных Наций становится более эффективной, когда информация о ней распространяется на всех официальных языках, Венесуэла призывает Департамент продолжать разрабатывать программы по поощрению многоязычия.

31. Выступая за создание суверенного, свободного и независимого палестинского государства в рамках границ 1967 года и со столицей в Восточном Иерусалиме, Венесуэла высоко оценивает совместные усилия Департамента общественной информации и Департамента по политическим вопросам в поддержку проведения форума Организации Объединенных Наций по случаю 50-й годовщины израильской оккупации. Правительство Венесуэлы призывает Израиль положить конец военной оккупации палестинской территории и его колониальной политике строительства поселений на землях, принадлежащих палестинскому государству.

32. Венесуэла поддерживает искоренение колониализма в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и выступает за право на самоопределение, в частности в самоуправляющихся территориях и Пуэрто-Рико. Учитывая важность деколонизации для Организации, Венесуэла призывает Департамент более активно поддерживать работу Специального комитета по деколонизации и предоставлять информацию о процессах Организации Объединенных Наций в области деколонизации.

33. **Г-н Бельхеир** (Ливия) говорит, что в рамках политики в области средств массовой информации больше внимания уделяется распространению информации, чем ее проверке и объективности. Делегация его страны призывает Департамент общественной информации помогать аудитории разобраться в современных средствах массовой информации и оценивать их объективность. Департамент должен помочь разработать этические нормы для средств массовой информации в свете злоупотребления средствами массовой информации со стороны террористических организаций, которые обучены запутывать аудиторию и могут использовать спутниковые каналы и социальные сети в целях вербовки.

34. При рассмотрении вопросов развития Департаменту следует поддерживать прямую связь с развивающимися странами и организовывать в этих странах общественные дискуссии и семинары, с тем чтобы получить более глубокое представление об их проблемах. Это позволит Департаменту выявить пробелы в подаче информации и, кроме того, даст Организации Объединенных Наций возможность общаться со странами, а не с правительствами. Тот же принцип применяется и в отношении таких вопросов, как межкультурный или межконфессиональный диалог и ликвидация насилия, а также изменение климата, мирное урегулирование споров в соответствии с международным правом, права человека,

верховенство права и терроризм. Подача информации по этим вопросам должна основываться на мнениях самого общества.

35. Доклады Комитета по информации свидетельствуют об острой необходимости сотрудничества в целях устранения «цифровой пропасти» между развитыми и развивающимися странами с помощью учебных курсов. Не следует отказываться и от традиционных средств массовой информации, включая печатные и аудиовизуальные средства, так как они являются основным источником информации в большинстве развивающихся стран. Информационные центры должны информировать аудиторию о деятельности и публикациях Организации Объединенных Наций. Кроме того, необходимо обеспечивать равенство между официальными языками в деятельности Департамента путем укрепления многоязычия, выпуска пресс-релизов на всех официальных языках и увеличения числа материалов на арабском языке.

36. **Г-жа Ан-Наср** (Катар) говорит, что Департамент общественной информации и информационные сети играют одну из ключевых ролей в обеспечении того, чтобы информационные центры были прозрачными, беспристрастными и нейтральными и точно передавали информацию. Повышению прозрачности в работе Организации Объединенных Наций будет способствовать равенство между шестью официальными языками. Хотя в Арабской секции Департамента общественной информации произошли улучшения, для нее нужно выделять больше ресурсов.

37. С учетом необходимости обеспечения доступа к документации и информации прошлых лет важно переводить документы Организации Объединенных Наций в цифровую форму, поскольку такие документы могут быть полезны государствам-членам, исследователям и организациям. Благодаря осуществляемой Организацией Объединенных Наций программе оцифровки материалов, на реализацию которой Катар пожертвовал 5 млн долл. США, недавно был создан новый веб-сайт цифровой библиотеки Организации Объединенных Наций и 3 миллиона важных документов были переведены в цифровую форму.

38. Для государств и отдельных лиц важен доступ к достоверной информации, поскольку ненадлежащее использование информации и распространение ложных сведений представляют опасность. Следует прилагать усилия в целях пресечения электронного хакерства, которое создает угрозу для компаний, учреждений и государств.

39. **Г-н Андрианаривелу-Разафи** (Мадагаскар) говорит, что правительство его страны всецело поддерживает любые инициативы по приданию центрального значения информационно-коммуникационным средствам в рамках всех мероприятий, осуществляемых Организацией Объединенных Наций. Исключительно важно, чтобы проводимые Организацией крупные встречи на высоком уровне транслировались для глобальной аудитории всех возрастных и социальных групп. Заслуживает одобрения огромная поддержка, которую Департамент общественной информации оказывает таким мероприятиям, равно как и принятие Генеральной Ассамблеей резолюции о многоязычии (A/RES/71/328). В качестве фундаментальных ценностей многоязычие и паритет среди языков должны быть краеугольным камнем всех мероприятий Организации Объединенных Наций, связанных с информацией и коммуникацией. Делегация его страны призывает Департамент продолжать прилагать усилия для обеспечения того, чтобы информация распространялась на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций и чтобы пробелы в охвате между этими языками были сокращены. Кроме того, оратор выражает признательность Координатору по вопросам многоязычия и ее сотрудникам за их великолепную работу.

40. Мадагаскар активно участвует в поощрении использования французского языка в международных организациях и провел у себя последнюю встречу на высшем уровне глав государств и правительств стран, пользующихся французским как общим языком.

41. Делегация его страны высоко оценивает работу информационных центров Организации Объединенных Наций с использованием как традиционных средств массовой информации, так и новых информационно-коммуникационных технологий, включая социальные сети, в целях максимально широкого распространения информации о деятельности Организации Объединенных Наций. Поскольку «цифровая пропасть» по-прежнему не позволяет многим народам мира получать доступ к этой информации, развивающиеся страны нуждаются в более широкой технической помощи и поддержке, с тем чтобы они тоже могли использовать такие технологии. Кроме того, Мадагаскар, как развивающаяся страна, подверженная стихийным бедствиям, также призывает к сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и ее государствами-членами в целях оптимального использования информации и коммуникации в случае таких бедствий.

42. **Г-н Прасад** (Индия) говорит, что, несмотря на то, что стремительный рост объема и масштабов

коммуникаций и разнообразие платформ, используемых глобальным сообществом, способствуют созданию новой парадигмы взаимосвязанности, многочисленные последствия событий в одном регионе для других регионов требуют проявления инициативы и оперативного принятия мер. В связи с широким распространением информации как никогда важной становится проверка достоверности и подлинности ее содержания.

43. Он с удовлетворением отмечает особое внимание, уделяемое Департаментом общественной информации пропаганде целей в области устойчивого развития, и выражает признательность Департаменту за поддержку конференций Организации Объединенных Наций в этой связи. Информационные центры Организации Объединенных Наций во всем мире проводят весьма разнообразные информационно-пропагандистские мероприятия в поддержку этих целей. Освещение Департаментом освещения в 2016 году Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III) имело особую ценность для правительства его страны, которое осуществляет две крупные постоянные программы – «Жилье для всех» и «Миссия по созданию "умных" городов», предназначенные для решения задач, связанных с быстрой урбанизацией Индии. Кроме того, своевременным оказался и короткий видеоролик, подготовленный Департаментом и показывающий ратификацию Индией Парижского соглашения по Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата — поворотный момент вступления Соглашения в силу. Этот видеоролик был широко распространен на платформах различных социальных сетей и в рекордно короткие сроки его посмотрели тысячи людей в Индии.

44. Поскольку терроризм — самая важная проблема в области безопасности во всем мире — может поставить под угрозу осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, правительство страны оратора высоко оценивает работу Департамента по оказанию поддержки усилиям по борьбе с терроризмом, осуществляемым под руководством Организации Объединенных Наций, и призывает осуществлять дальнейшие инициативы по распространению информации о деструктивном воздействии терроризма на развитие. Хотя Департамент общественной информации и Департамент операций по поддержанию мира совместно ведут веб-сайт, посвященный миротворческой деятельности, на шести официальных языках Организации, Департамент должен рассмот-

реть возможность выпуска этого веб-сайта и на основных языках главных стран, предоставляющих воинские контингенты, с тем чтобы более тесно взаимодействовать с этими странами. Вместе с тем оратор с удовлетворением отмечает широкомасштабную поддержку, оказываемую Департаментом инициативам Организации Объединенных Наций в Африке, и выражает признательность за уделение внимания отношениям Индии и Африки в последнем издании журнала “Africa Renewal”.

45. Усилия Департамента по поддержанию значительного присутствия как на традиционных платформах, так и в социальных сетях, заслуживают одобрения. Поскольку все больше молодых людей используют для получения новостей социальные сети, расширение Департаментом его присутствия в социальных сетях является верной стратегией. Оратор также приветствует использование Департаментом его сети информационных центров для общения с местной аудиторией на местных языках и настоятельно призывает рассмотреть возможность использования других языков, помимо шести официальных языков Организации Объединенных Наций, как в регулярных, так и в специальных публикациях Департамента. С учетом популярности Централных учреждений Организации Объединенных Наций у многочисленных туристов из Индии среди тысяч посетителей комплекса он просит также Департамент рассмотреть возможность организации экскурсий на языке хинди.

46. **Г-жа Пукаринью** (Португалия) подчеркивает важность и глобальное значение португальского языка — официального языка девяти стран и региона Китая Макао, на котором говорят около 260 миллионов человек на четырех континентах, число которых, как ожидается, к середине XXI века возрастет до 400 млн человек. Она настоятельно призывает Департамент общественной информации продолжать расширять использование португальского языка в своей работе, с тем чтобы информационные материалы Организации Объединенных Наций более эффективно отражали важность этого языка в мире.

47. Португалия высоко оценивает работу Португальской секции Центра новостей Организации Объединенных Наций — новаторской платформы, которая, как она надеется, обеспечит охват более широкой аудитории. Правительство ее страны также поддерживает важную работу информационных центров Организации Объединенных Наций, в частности Регионального информационного центра Организации Объединенных Наций для Западной Европы, который использует в своей работе 13 языков, включая португальский, а также работу центра в

Рио-де-Жанейро. Высоко оценивая сотрудничество между этими центрами и Объединенным отделением Организации Объединенных Наций по миростроительству в Гвинее-Бисау в деле разработки материалов на португальском языке, оратор рекомендует Департаменту расширять сотрудничество с португальскоязычными странами мира и между ними.

48. Вновь заявляя о полной поддержке со стороны Португалии расширения и укрепления роли информационных центров в их соответствующих регионах и на местных языках, она призывает незамедлительно и полностью выполнить решение о создании такого центра в Луанде (Ангола) для удовлетворения потребностей португальскоязычных африканских стран. В более широком плане следует отметить, что для того, чтобы быть по-настоящему глобальной и эффективной и охватывать максимально широкую аудиторию, коммуникационная стратегия Организации Объединенных Наций должна укреплять ключевую ценность многоязычия и обеспечивать надлежащее использование как традиционных, так и новых средств информации и коммуникации.

49. 1 января 2017 года Генеральный секретарь Антониу Гутерриш издал убедительный призыв к миру. Первоначально этот призыв был распространен на восьми языках, включая португальский, а впоследствии переведен на множество других языков силами информационных центров Организации Объединенных Наций и распространен с помощью телевидения, радио, газет и журналов, включая онлайн-вые каналы, а также через социальные сети. Помимо этого, миллионы людей посмотрели на португальском языке видеоматериалы о памятных днях и первоочередных задачах Организации Объединенных Наций. Эти примеры свидетельствуют о том, насколько широко можно распространять идеи, когда они связаны с эффективной стратегией распространения на основе многоязычного подхода и хорошо налаженных партнерских связей.

50. **Г-н Ляпуж** (Франция) говорит, что Организация Объединенных Наций должна использовать различные медийные средства, подходящие для разных целевых аудиторий. Нельзя игнорировать «цифровую пропасть»: люди, чей доступ к интернету ограничен, должны иметь возможность получать информацию от Организации Объединенных Наций по традиционным каналам информации. Кроме того, чтобы эффективно охватывать как можно более широкую аудиторию, информация и коммуникация должны быть в полной мере многоязычными. Однако, как было отмечено Комитетом по информации и в резолюциях Генеральной Ассамблеи, по-преж-

нему сохраняется расхождение между реальным использованием Организацией Объединенных Наций английского языка и пяти остальных официальных языков, в частности на веб-сайтах Организации и ее страницах в социальных сетях. Этот дисбаланс необходимо устранить. Одним из эффективных способов достижения этой цели может стать определение уровня знания нескольких языков как одного из критериев для найма и продвижения по службе сотрудников Организации Объединенных Наций.

51. **Г-н Николенко** (Украина) приветствует усилия Департамента общественной информации по поощрению многоязычия на различных платформах в Интернете и вне его, в том числе путем обновления веб-сайта Организации Объединенных Наций, использования новых цифровых инструментов и уделения внимания эффективным стратегиям работы в социальных сетях. Центр новостей и Радио Организации Объединенных Наций считаются в Украине надежными источниками информации, и оратор призывает их сотрудников и далее уделять больше внимания анализу и проведению интервью с официальными лицами Организации Объединенных Наций.

52. Поскольку свободные средства массовой информации исключительно важны для развития демократического, плюралистического и процветающего общества, правительство его страны последовательно способствует формированию более свободной среды для средств массовой информации. Например, оно сократило государственное влияние на печатные средства массовой информации путем приватизации сотни публикаций и ввело в действие законодательство, предусматривающее раскрытие личности владельцев средств массовой информации. Кроме того, были приняты законодательные меры для повышения безопасности журналистов и устранения препятствий для их работы, а рейтинг Украины во Всемирном индексе свободы прессы, составляемом организацией «Репортеры без границ», уже второй год подряд улучшается.

53. Вместе с тем некоторые районы Украины сталкиваются с серьезными ограничениями свободы деятельности средств массовой информации, включая случаи преследования и насилия в отношении журналистов: Автономная республика Крым и некоторые районы Донбасса и Луганской области, которые временно оккупированы Россией и поддерживаемыми ею вооруженными группами. Политика, намеренно направленная на запугивание и прекращение деятельности независимых журналистов и средств массовой информации, скрывает от международного сообщества систематические и массовые нарушения

основных прав и свобод человека. Поэтому международное сообщество должно сосредоточить свое внимание на этих нарушениях и оперативно реагировать на все случаи посягательства на свободу средств массовой информации. Правительство его страны особенно осуждает преследования со стороны России двух журналистов, Николая Семены из Крыма и Романа Сущенко из Украины, и требует, чтобы последнего немедленно освободили из-под стражи.

54. Российские власти усилили контроль над своими государственными средствами массовой информации, превратив их в мощные инструменты пропаганды и разжигания ненависти в отношении Украины. Комитет по информации и другие органы Организации Объединенных Наций должны оперативно реагировать на все подобные попытки фальсификации информации или использования ее в качестве средства разжигания региональных конфликтов, а Организация Объединенных Наций должна выявлять и привлекать к ответственности тех, кто участвует в пропагандистских войнах.

55. **Г-жа Кхайн** (Мьянма) говорит, что правительство ее страны высоко оценивает доклад Генерального секретаря о вопросах, касающихся информации (A/72/258), и признает важную и похвальную роль Комитета по информации в деле руководства программами и деятельностью Организации Объединенных Наций в области общественной информации. Выражая признательность Департаменту общественной информации за инициативы, направленные на повышение осведомленности о целях в области устойчивого развития, оратор отмечает усилия, предпринимаемые Департаментом в координации с другими подразделениями Организации Объединенных Наций, с целью создать общесистемный вебсайт по борьбе с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами со стороны персонала Организации Объединенных Наций. Как страна, представляющая войска для миротворческих операций Организации Объединенных Наций, Мьянма поддерживает все усилия, которые укрепляют сотрудничество между Департаментом и структурами Организации Объединенных Наций, осуществляющими контроль над этими операциями.

56. Ввиду жизненно важного значения надежной информации для обеспечения мира и безопасности огромную опасность представляют быстрые изменения в медийном пространстве, ненадлежащее использование современных информационно-коммуникационных технологий и политизация общественной информации. В связи с этим Комитет по инфор-

мации должен мобилизовать Департамент общественной информации в рамках своих глобальных усилий, направленных на поощрение точной информации.

57. Организации Объединенных Наций следует продолжать использовать традиционные средства массовой информации для распространения информации для людей в развивающихся странах, которые не имеют доступа к современным технологиям, а страны с высоким уровнем развития коммуникационных технологий должны предоставлять свои знания и технологии развивающимся странам в целях преодоления «цифровой пропасти». Большое значение для поощрения единства, многообразия и взаимопонимания между народами имеет также многоязычие.

58. **Г-н Науали** (Тунис), подчеркивая большое значение, которое его страна придает многоязычию как средству поощрения коммуникации, терпимости и культурного обмена и создания условий для мира во всем мире, говорит, что многоязычие, особенно в сфере средств массовой информации и коммуникации, крайне важно для достижения целей Организации и выполнения ее мандатов. Поэтому следует и далее поддерживать многоязычие, с тем чтобы директивные органы и другие субъекты могли пользоваться информацией и активно участвовать в деятельности Организации Объединенных Наций, особенно на местах. В этой связи Департамент общественной информации проделал ценную работу по повышению глобальной осведомленности о роли и деятельности Организации Объединенных Наций, и ему следует также уделять особое внимание выполнению обязательств, взятых на состоявшейся в 2005 году в Тунисе Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества, с тем чтобы содействовать использованию информационных технологий, сократить «цифровую пропасть» и поддержать усилия развивающихся и наименее развитых стран по укреплению их потенциала. Необходимо признать ценность многоязычия, и всем следует удвоить усилия, чтобы преодолеть разногласия путем поощрения культуры диалога, понимания и открытости.

59. **Г-н Бесседик** (Алжир) говорит, что делегация его страны полностью согласна с тем, что во времена стремительного распространения дезинформации и так называемых «фальшивых новостей» подлинная общественная информация играет жизненно важную роль в деле обеспечения мира и безопасности и поощрения прав человека, справедливости и устойчивого развития. Признавая и полностью поддерживая

руководящие указания Комитета по информации, адресованные Департаменту общественной информации, Алжир вновь обращается к Департаменту с просьбой точно отражать факты в пресс-релизах. Недопустимо, что по-прежнему появляются несоответствия в освещении различных заседаний Организации Объединенных Наций, в частности заседаний Четвертого комитета. Делегация его страны и другие делегации осудили эту предвзятость и просили Департамент воздерживаться от передачи дезинформации, с тем чтобы голос Организации Объединенных Наций звучал ясно и эффективно.

60. Хотя представители Секретариата и Департамента принесли извинения, к проблеме неточного освещения, тем не менее, необходимо подойти серьезно, поскольку она стала хронической, несмотря на неоднократные просьбы со стороны государств-членов решить эту проблему. Многие из этих просьб прозвучали на ежегодных регулярных неофициальных совещаниях между государствами-членами и Секретариатом в рамках Специальной рабочей группы по активизации работы Генеральной Ассамблеи и на предыдущих сессиях Четвертого комитета по вопросам, касающимся информации. В ответах на эти просьбы упоминалась нехватка ресурсов, однако с учетом того, что эта проблема имела место на шестом заседании Четвертого комитета в ходе нынешней сессии, такое объяснение, как представляется, не соответствует действительности. Как подчеркнул Председатель, неточная информация может привести к возникновению политических проблем. Департаменту следует соблюдать свой мандат и не отклоняться от него.

61. Вместо того, чтобы сосредотачиваться на количестве публикуемых пресс-релизов или страниц, Департаменту общественной информации следует, в частности, принять меры для устранения сохраняющихся несоответствий в текстах пресс-релизов на разных языках, а также несоответствий, нередко возникающих в пресс-релизах на одном и том же языке. Кроме того, сотрудники Департамента, ответственные за составление пресс-релизов, должны адекватно отражать ход прений и воздерживаться от высказывания своих замечаний.

62. Помимо этого, Департаменту следует всегда уважать принципы деятельности Организации Объединенных Наций, в том числе объективность, этику, справедливость, транспарентность, равенство, неизбирательность и добросовестность. В этой связи делегация его страны вновь настоятельно требует, чтобы доклад о посещении Западной Сахары Специальным комитетом по деколонизации в 1975 году был без дальнейших задержек размещен на веб-

сайте, посвященном самоуправляющимся территориям, как это было ранее рекомендовано в Специальном комитете. Департамент и Секретариат должны официально зарегистрировать вышеупомянутые просьбы в целях обеспечения принятия Департаментом последующих мер. От принимаемых в этой связи мер зависит авторитет системы Организации Объединенных Наций.

63. Алжир полностью поддерживает инициативы и информационные программы Департамента по таким вопросам, как деколонизация, поддержание мира, разоружение, права человека, Палестина, устойчивое развитие, ликвидация нищеты, потребности Африки и изменение климата. Он призывает Департамент учитывать первоочередные потребности Африки в целях разработки эффективных информационных стратегий.

64. Правительство его страны хотело бы, чтобы Департамент расширял свою деятельность в координации с Четвертым комитетом с особым упором на осуществление третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма (2011–2020 годы), в соответствии с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, цели которой должны быть достигнуты всеми странами, народами и слоями общества, начиная с самых отстающих.

65. Хотя процесс выбора и назначения девятого Генерального секретаря получил широкое освещение в средствах массовой информации, можно было бы сделать еще больше для информирования глобальной аудитории о роли Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы рекомендации, содержащиеся в резолюции 2311 (2016) Совета Безопасности, не рассматривались как конец процедуры отбора. Более глубокое понимание роли Генеральной Ассамблеи будет способствовать активизации ее работы. Кроме того, активизация деятельности Ассамблеи и осуществление ею своей роли и полномочий будут в значительной степени способствовать укреплению всей системы Организации Объединенных Наций, управления на международном уровне и многосторонности.

66. Вызывает глубокую озабоченность потенциальная политизация общественной информации и использование информационно-коммуникационных технологий для вмешательства во внутренние дела суверенных государств. Хотя упор Департамента на использование социальных сетей является отрядным шагом в направлении расширения аудитории Организации Объединенных Наций, особенно среди молодежи, Департаменту следует продолжать использовать традиционные средства массовой информации — печать, радио и телевидение, поскольку они

остаются основным средством связи с общественностью во многих развивающихся странах.

67. Подчеркивая важность равноправного использования всех официальных языков Организации Объединенных Наций во всей деятельности Департамента в духе резолюции 69/324 Генеральной Ассамблеи о единстве в многообразии и международном взаимопонимании, оратор выражает поддержку усилиям информационных центров Организации Объединенных Наций, направленным на распространение информации на местных языках о работе и мероприятиях Организации Объединенных Наций, и призывает укрепить эти центры. Он также приветствует усилия, направленные на включение принципа многоязычия во все виды информационно-коммуникационной деятельности, в том числе веб-трансляции, с тем чтобы обеспечить прозрачность, подотчетность, ответственность и устойчивость деятельности Департамента в области коммуникации.

68. **Г-н Альхаммади** (Объединенные Арабские Эмираты) говорит, что, поскольку многоязычие важно для распространения идей терпимости, мира и справедливости, все мероприятия Организации Объединенных Наций должны освещаться на всех официальных языках Организации. В числе положительных результатов переговоров, проведенных Специальной рабочей группой по активизации работы Генеральной Ассамблеи, в которых его страна принимала участие, было решение выпускать Журнал Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках в ходе основной части сессии Генеральной Ассамблеи. 30 сентября 2017 года, в первый в истории Международный день перевода, Объединенные Арабские Эмираты обнародовали проект по переводу на арабский язык, направленный на производство 5000 учебных видеоматериалов, которые будут бесплатно распространены среди 50 миллионов школьников во всем арабском мире.

69. Информационные центры должны разоблачать и отражать попытки террористических и экстремистских групп использовать современные технологии и медийные платформы для распространения ненависти и вербовки иностранных боевиков. С этой целью центр «Саваб» в Абу-Даби начал кампанию по борьбе с разрушительным влиянием «Исламского государства Ирака и Леванта» (ИГИЛ) на семьи и общество, в рамках которой основное внимание уделяется позитивной роли женщин и молодежи.

70. Объединенные Арабские Эмираты также приветствуют информационно-коммуникационную поддержку, оказываемую Департаментом общественной

информации в сотрудничестве с Отделом по правам палестинцев форуму Организации Объединенных Наций, организованному при содействии Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и посвященному 50-летней годовщине жестокой израильской оккупации. Важно распространять информацию о положении на Ближнем Востоке и о страданиях палестинцев в результате нарушений Израилем прав человека и норм международного права.

71. **Г-н Мендоса Гарсия** (Коста-Рика) выражает особую заинтересованность в подготовке к семидесятой годовщине принятия Всеобщей декларации прав человека, которая будет отмечаться в 2018 году, и в инициативах по расширению прав и возможностей молодежи, а также в сотрудничестве Департамента общественной информации с Канцелярией Специального посланника по делам молодежи. Стоит также отметить продолжающуюся кампанию, посвященную целям в области устойчивого развития, и предоставление информации на шести официальных языках Организации Объединенных Наций.

72. Сотрудничество Департамента с другими департаментами, особенно с Департаментом операций по поддержанию мира, Департаментом полевой поддержки и Департаментом по политическим вопросам, а также его участие в различных мероприятиях Организации Объединенных Наций имеют жизненно важное значение и должны продолжаться. Это сотрудничество способствует повышению уровня информированности и обеспечивает поддержку по таким вопросам, как разоружение, борьба с терроризмом, Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, поощрение правосудия и международного права, контроль над наркотиками, предупреждение преступности, вопрос о Палестине и уважение и поощрение прав человека.

73. Он приветствует нововведения Департамента, такие как приложение для мобильных телефонов “UN News Reader”, и создание новых многоязычных веб-сайтов. Многоязычие является одной из признанных основных ценностей Организации Объединенных Наций, поэтому особенно важно, чтобы все информационные материалы, распространяемые Организацией Объединенных Наций, были многоязычными. Хотя самые важные заседания могут и далее передаваться по веб-трансляции на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, было бы чрезвычайно полезно, если бы новостные материалы и архивы Организации также были доступны на всех официальных языках. Весьма прискорбно, что внедрение ежедневных

пресс-релизов на испанском языке все еще не реализовано. Делегация его страны по-прежнему решительно поддерживает инициативы, предпринимаемые в целях обеспечения большей сбалансированности в использовании шести официальных языков, однако для достижения лингвистического паритета между ними многое еще предстоит сделать. Департамент должен обеспечивать на равной основе освещение всех саммитов, международных конференций и заседаний высокого уровня, санкционированных Генеральной Ассамблеей.

74. Несмотря на вызовы, с которыми сталкиваются многие молодые люди в области образования и социально-экономической сфере, именно они дальше всех продвинулись в направлении, которое является решающим для успеха реальных преобразований. В этой связи развитие способностей молодежи по созданию контента имеет ключевое значение для создания возможностей для их участия в социальной, экономической, экологической, политической и культурной жизни. Именно поэтому Коста-Рика работает над осуществлением инициатив, нацеленных на поощрение социальной интеграции молодежи, таких как национальная программа по мобильным технологиям для обучения, направленная на координацию усилий и модернизацию учебных процессов посредством предоставления технологий для обучения преподавателей и руководящих указаний для учебных заведений. Право на образование, являющееся наиболее выгодной инвестицией в личностное и общественное развитие, должно быть гарантировано государством с целью обеспечить социальную мобильность и полный доступ к другим правам, способствуя при этом формированию культуры мира.

75. «Коалиция за свободу в интернете», председателем которой Коста-Рика была в 2016 году, продолжает защищать права человека в интернете, включая право на свободу выражения мнений и право на неприкосновенность частной жизни. Делегация его страны высоко оценивает работу Департамента, поскольку она способствует улучшению понимания посредством широкого распространения информации — что следует осуществлять на как можно большем числе языков — о повседневной деятельности Организации Объединенных Наций.

Заявления в порядке осуществления права на ответ

76. **Г-н Розенблиг** (Израиль), выступая в порядке осуществления права на ответ, говорит, что вызывает удивление тот факт, что представитель Саудовской Аравии прибегает к дезинформации, фальсификации и подстрекательству, и что ему следует прекратить делать это. Помимо этого, ему следовало бы

воздерживаться от обвинения других в совершении убийств и пыток. Представителю Саудовской Аравии, да и всем представителям, следует сосредоточиться на реальных проблемах региона, таких как деструктивная политика Ирана и его преступления в Ираке, Сирии, Йемене и в других местах, вместо того чтобы продолжать распространять откровенную ложь.

77. **Г-жа Кхайн** (Мьянма), выступая в порядке осуществления права на ответ, говорит, что правительство ее страны привержено делу поиска устойчивого решения для обеспечения мира, стабильности и развития в интересах всех общин в государстве. Оно будет осуществлять принятые им обязательства до тех пор, пока не будут достигнуты прогресс и успех. Вместо опровержения критики и обвинений правительство ее страны продемонстрирует свои намерения с помощью реальных действий. 17 октября 2017 года был создан Комитет Общества по оказанию гуманитарной помощи, расселению и развитию в Ракхайне под председательством государственного советника. Комитет будет заниматься эффективным оказанием гуманитарной помощи, одновременно координируя работу по переселению, реабилитации и развитию, а также прилагая усилия по достижению прочного мира. Деловые круги Мьянмы пожертвовали для Комитета сумму в местной валюте, эквивалентную более 13 млн долл. США. Кроме того, власти Мьянмы и Бангладеш работают над обеспечением добровольного, безопасного и достойного возвращения перемещенных лиц на основе Соглашения 1993 года между двумя странами.

78. Ее страна считает свои отношения с Организацией Объединенных Наций важными и намерена продолжать их развивать. 13–17 октября 2017 года Мьянму посетил заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам. Он смог посетить штат Ракхайн и увидеть ситуацию на месте своими глазами. Правительство ее страны направило также приглашение Генеральному секретарю и надеется принять его в ближайшем будущем.

79. Точно так же, как никто не может лучше понять положение в Мьянме, чем ее народ, никто не желает мира и развития для Мьянмы больше, чем ее народ. В связи с развитием современных информационных и коммуникационных технологий необходимо знать о вредных попытках распространения дезинформации и потенциальной возможности политизации общественной информации, что представляет большую опасность для человечества. Правительство ее страны высоко оценивает важную роль Департамента общественной информации как ответственного вестника Организации Объединенных Наций,

которая заключается в том, чтобы предоставлять точную, надежную, достоверную и беспристрастную информацию. Мьянма по-прежнему привержена работе с Бангладеш в духе добрососедства и сотрудничества со всеми региональными и международными партнерами в целях решения сохраняющихся проблем.

80. **Г-н Ад-Дабаан** (Саудовская Аравия), выступая в порядке осуществления права на ответ, говорит, что представителю израильских оккупационных сил следует обратить внимание на то, что видно всему миру. Все видят жестокие ежедневные акты агрессии, направленные против палестинцев. Делегация его страны призвала Департамент общественной информации привлечь внимание к этой агрессии, и он призывает представителя Израиля узнать о том, что творит его страна с палестинским народом, из средств массовой информации, от которых он, судя по всему, полностью изолирован.

Заседание закрывается в 18 ч 00 мин.